



**14. TAGUNG DER
NORDRHEIN-WESTFÄLISCHEN
GESELLSCHAFT FÜR UROLOGIE**

Tagungsführer



*Das neue CYKLOKAPRON,
ein Fibrin-Konservierer, stillt Blutungen
auf Lysokinasen-Inhibitor-Basis!*



Am Blutungsgeschehen beim urologischen Patienten sind lokale fibrinolytische Prozesse maßgeblich beteiligt. Die Ursache liegt vor allem in einem im Urin vorhandenen Fibrinolyseaktivator, der Urokinase. Durch sie erfolgt eine Aktivierung der Fibrinolyse, welche die für jede Blutstillung unentbehrlichen Fibrinverschlüsse vor ihrem Wirksamwerden wieder auflöst und zu einer unnötigen Verlängerung und Intensivierung der Blutung führt.

Mit dem Antifibrinolytikum CYKLOKAPRON (AMCA) gelingt es, die Urokinase durch kompetitive Hemmung auszuschalten, ohne in den Gerinnungsvorgang selbst einzugreifen und den Blutverlust durch Konservierung des entstehenden körpereigenen Fibrins auf ein Minimum zu beschränken. Muster und Literatur durch DEUTSCHE KABI GMBH, 8000 München 15, Postfach 182

**CYKLO-
KAPRON**

DEUTSCHE
KABI
GMBH

EINLADUNG
ZUR VIERZEHTEN TAGUNG
DER NORDRHEIN-WESTFÄLISCHEN GESELLSCHAFT
FÜR UROLOGIE

Prof. Dr. med. F. Baumbusch
Brucknerstraße 26
40670 Meerbusch
Telefon (0 21 59) 65 07

VOM 10.—12. MAI 1968
IN AACHEN

Roter Hörsaal der Rhein.-Westf. Technischen Hochschule
Aachen, Wüllnerstraße
Hörsaal I der Klinischen Anstalten der Medizinischen
Fakultät der Rhein.-Westf. Technischen Hochschule Aachen,
Goethestraße

SIMONS
Schrift- und Kassenführer

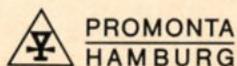
LUTZEYER
1. Vorsitzender



ituran[®]
(Nitrofurantoin «Promonta»)
Dragees

für die Langzeitbehandlung
von Harnwegsinfektionen

- Breites Wirkungsspektrum
- Geringe Resistenzquote
- Gute Magenverträglichkeit



VIERZEHNTE TAGUNG
DER NORDRHEIN-WESTFÄLISCHEN GESELLSCHAFT
FÜR UROLOGIE

VOM 10.—12. MAI 1968
IN AACHEN

Inhaltsverzeichnis

Zeittafel	8—9
Wissenschaftliches Programm	
1. Tag: Freitag, den 10. Mai 1968	11
2. Tag: Samstag, den 11. Mai 1968	12—18
3. Tag: Sonntag, den 12. Mai 1968	20
Allgemeine Mitteilungen	29
Veranstaltungen für die Damen	31
Gemeinsame Veranstaltungen	32
Kultureller Beitrag über Aachen	35—39
Inserenten-Verzeichnis	40

Titelbild: Standbild Karls des Großen auf dem Brunnen vor dem Rathaus

Foto Ann Münchow, Aachen



SPRINGER-VERLAG
BERLIN · HEIDELBERG · NEW YORK

Der Urologe

Zeitschrift für klinische und praktische Urologie

Herausgeber: K.-F. Albrecht, Wuppertal; C. E. Alken, Homburg/Saar; K.-M. Bauer, Rosenheim; W. Brosig, Berlin; H.-K. Büscher, Hannover; H. Dettmar, Düsseldorf; E. Hiensch, Jena; R. Hohenfellner, Mainz; G. Jönsson, Lund; D. Kirckheim, Portland/Oregon; H. Klosterhalfen, Hamburg; W. Lutzeyer, Aachen; H. Marberger, Innsbruck; H.-D. Marquardt, Ulm; G. Mayor, Zürich; E. Schmiedt, München; Th. Schultheis, Gladbeck; A. Sigel, Erlangen; F. Truss, Göttingen; R. Übelhör, Wien.

Schriftleitung: **C. E. Alken**

Wissenschaftlicher Beirat: Anaesthesie: R. Frey. Anatomie: H. Ferner. Dermatologie: J. Kimmig. Gynäkologie: K.-G. Ober. Innere Medizin: H. Sarre. Mikrobiologie: P. Naumann. Pädiatrie: F. Linneweh. Pathologie: W. Doerr. Pharmakologie: W. Rummel. Physiologische Chemie: H.-J. Dulce. Röntgendiagnostik: F. Strnad. Strahlenheilkunde: H. Vieten.

Erscheinungsweise: Jeden zweiten Monat mit einem Textumfang von durchschnittlich 60—80 Seiten.

Bezugspreis pro Jahrgang (6 Hefte) DM 72,—
Für Studierende u. Ärzte in nicht vollbezahlter Stellung DM 57,60
Einzelhefte DM 14,— zuzüglich Portokosten

Der Urologe ist eine Fachzeitschrift des Springer-Verlages, die dem urologischen Facharzt und den Vertretern der Grenzgebiete die aktuellen Probleme der urologischen Klinik und Praxis vermittelt. Über noch nicht ausgereifte Fragen der Grundlagenforschung wird nicht berichtet, jedoch soll der Leser über den jeweiligen Stand der einzelnen Forschungsgebiete durch Kurzreferate informiert werden.



SPRINGER-VERLAG
BERLIN · HEIDELBERG · NEW YORK

Handbuch der Urologie Encyclopedia of Urology Encyclopédie d'Urologie

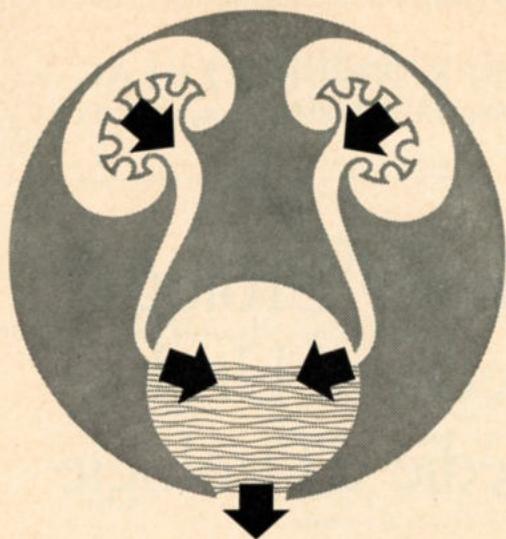
Herausgegeben von / Edited by / Publiée sous la direction de
C. E. Alken, Homburg/Saar; **V. W. Dix**, London; **H.M. Weyrauch**, San Francisco; **E. Wildbolz**, Bern

In 16 Bänden. Zur Zeit sind 14 Teilbände lieferbar
Subskriptionspreise werden bei Verpflichtung zur Abnahme des gesamten 16bändigen Handbuches gewährt

Nierenkrankheiten

Fünfte, völlig neubearbeitete und erweiterte Auflage
Herausgegeben von H. Schwiegk, München
Bearbeitet von zahlreichen Fachwissenschaftlern
In drei Teilen, die nur zusammen abgegeben werden
Mit 782 Abbildungen. 3169 Seiten Gr. —8°. 1968
(Handbuch der inneren Medizin, VIII. Band)
Gebunden DM 690,—; US \$ 172.50

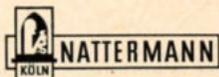
■ Bitte Einzelprospekte anfordern!



Urologicum

NATTERMANN

desinfiziert
und
durchspült
bei
Infektionen
der
Harnwege



ZEITTADEL

Übersichtsplan über die Programmfolge

14. Tagung

der Nordrhein-Westfälischen Gesellschaft für Urologie

10.—12. Mai 1968 in Aachen



CEPHALOTIN, LILLY

Cephalotin

**Das Cephalosporin-Antibioticum
für die
lebensbedrohliche Infektion –
selbst bei eingeschränkter
Nierenfunktion**

- Bakterizidie
- Breites Wirkungsspektrum
- Penicillinase-Stabilität
- Untoxisch wie Penicillin
- Gute Verträglichkeit bei den meisten Fällen von Penicillin-Allergie
- Keine Kreuzresistenz zu anderen Antibioticagruppen
- Besonders geeignet für die Initialtherapie



ELI LILLY GMBH GIESSEN

ZEITTAFEL

ÜBERSICHTSPLAN
ÜBER DIE
PROGRAMMFOLGE

Heyl

METALCAPTASE[®]

(D-Penicillamin)

Das Mittel der Wahl bei

Cystinurie und Cystinsteinen

durch Senkung des pathologisch erhöhten Cystinspiegels im Urin. Dieser wird leicht und schnell festgestellt durch das

Testbesteck „Cystinognost“[®]

Hierdurch sind auch Dosierung und Therapieerfolg des
D-Penicillamins bei der **Cystinurie-Dauerbehandlung** kontrollierbar

Ausführliche Literatur durch:

HEYL & Co.

Chem.-pharmazeutische Fabrik, Berlin 37

WISSENSCHAFTLICHES PROGRAMM

der 14. Tagung
der Nordrhein-Westfälischen Gesellschaft für Urologie
10.—12. Mai 1968 in Aachen

Verhandlungsthemen:

REZIDIVOPERATIONEN AN NIERE UND HARNLEITER

PROBLEME DER HARNABLEITUNG:

- a) Niere und obere Harnwege
- b) Blase

Freie Themen:

neu

Furadantin® 50

Tabletten zu 50 mg Nitrofurantoin

zur Langzeittherapie
chronischer Harnwegsinfekte,
chronischer Pyelonephritis

statt bisher
3 × ½ Tabl. Furadantin
jetzt
3 × 1 Tabl. Furadantin 50

Furadantin® 100

Tabletten zu 100 mg Nitrofurantoin — bisher in der Rezeptur als Furadantin

zur Behandlung
akuter Harnwegsinfekte

statt bisher
3 × 1 Tabl. Furadantin
jetzt
3 × 1 Tabl. Furadantin 100
über 5-7-10 Tage

**Furadantin-
Preissenkung
14% - 20%**



Furadantin 50 OP. mit 50 Tabletten DM 14,00 m.U.
OP. mit 100 Tabletten DM 26,55 m.U.
Furadantin 100 OP. mit 20 Tabletten DM 11,20 m.U.
OP. mit 50 Tabletten DM 26,00 m.U.

Furadantin auch bei
Sulfonamid-Resistenz und
Antibiotika-Resistenz



WISSENSCHAFTLICHES PROGRAMM

1. Tag: Freitag, den 10. Mai 1968, 15.00 Uhr s. t.

(Tagungsort: Roter Hörsaal der Rhein.-Westf. Technischen Hochschule
Aachen, Wüllnerstraße)

Begrüßung

VERHANDLUNGSTHEMA:

Rezidivoperationen an Niere und Harnleiter

1. *Herr Zoedler, Düsseldorf:*
„Die Problematik der Rezidivoperation an Niere und oberem
Harnleiter“ 30 Minuten
2. *Herr Mellin, Essen:*
„Rezidivoperationen von Nierensteinen“ 15 Minuten
3. *Herr Kierfeld, Essen:*
„Beispiele organerhaltender Eingriffe und konservativer Be-
handlungsmöglichkeiten bei Rezidivsteinen der Niere.“ 10 Minuten
4. *Herr Planz, Mainz:*
„Sekundäre Nierenbeckenplastik“ 10 Minuten

Diskussionen zu den Vorträgen 1—4.

Zur Diskussion gemeldet:

Herr Baumbusch, Krefeld

Herr Bertrand, Gent

Herr Heinrich, Berlin

Herr Simons, Aachen

2. Tag: Samstag, den 11. Mai 1968, 9.00 Uhr s. t.

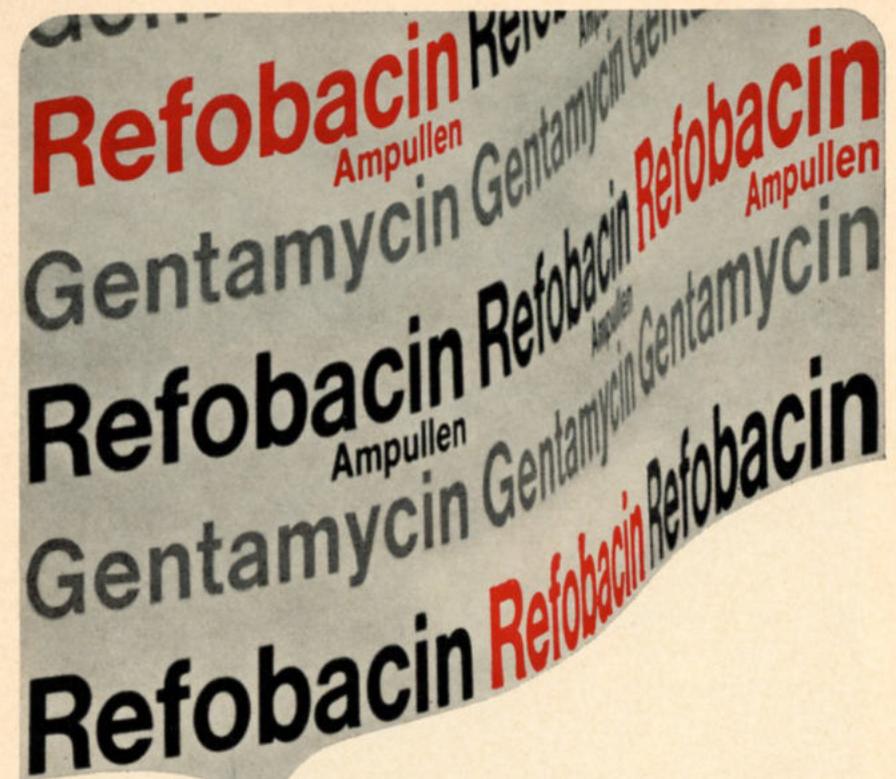
(Tagungsort: Roter Hörsaal der Rhein.-Westf. Technischen Hochschule
Aachen, Wüllnerstraße

VERHANDLUNGSTHEMA :

Probleme der Harnableitung:

- a) Niere und obere Harnwege
- b) Blase

1. *Herr Houtappel, Amsterdam:*
„Die Probleme der Harnableitung der Niere und oberen
Harnwege nach außen“ 20 Minuten
2. *Herr Dettmar, Düsseldorf:*
„Die Probleme der Harnableitung der Niere und oberen
Harnwege nach innen“ 20 Minuten
3. *Herr Zingg, Zürich:*
„Erfahrungen mit der Uretero-Ileostomie“ 10 Minuten
4. *Herr Truss, Göttingen:*
„Die transkutane Fistelung von Niere und Blase“ 10 Minuten
5. *Herr Lunglmayr und Herr Pecherstorfer, Wien:*
„Erfahrungen mit der Durchzugsnephrostomie“ 10 Minuten
6. *Herr Strohmenger, Essen:*
„Nierenfistelung beim Megalureter“ 10 Minuten
7. *Herr Albrecht, Wuppertal:*
„Die Versorgung von Kindern mit Klebebeutel bei kutaner
Uretero-Ileostomie“ 10 Minuten



Refobacin®
Ampullen

Pyelonephritis



Refobacin® (Gentamycin), das bakterizide
Breitband-Antibiotikum mit dem adaptier-
ten Wirkungsspektrum gegen Erreger der
Pyelonephritis.

Refobacin®
Ampullen zu 1 ml mit je 40 mg
Refobacin® (Gentamycin)
5 und 25 Ampullen

Samstag, den 11. Mai 1968 (Fortsetzung)

8. *Herr Baumbusch, Krefeld:*
„Harnableitung im Kindesalter“ 10 Minuten
9. *Herr Vahlensieck, Bonn:*
„Harnableitung nach subtotaler Blasenresektion bzw. Cystektomie mit offener Blasenregeneration“ 10 Minuten
10. *Herr Wulff, Mainz:*
„Harnleiter-Darm-Implantation“ 10 Minuten
Pause
11. *Herr Arnholdt, Stuttgart:*
„Über die Korrektur der Coffey'schen Operation bei Blasenekstrophie“ 10 Minuten
12. *Herr Herink, Bardenberg:*
„Der Verlauf einer Blasen-Mastdarm-Anastomose nach schwerem Beckenbruch mit Harnblasenabriß, Harnröhrenruptur und Zerreißung des Plexus sacralis bei einem 3jährigen Jungen, nach 16 Jahren“ 10 Minuten

Diskussionen zu den Vorträgen 1-12

Zur Diskussion gemeldet:

Herr Arnholdt, Stuttgart

Herr Menzel, Bottrop

Herr de Vries, Heerlen

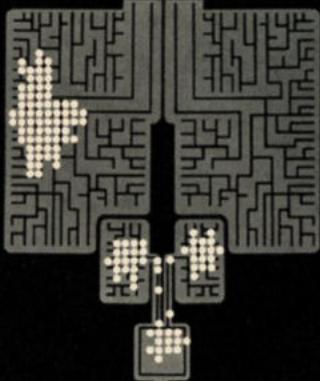
Mittagspause

1.0-428

2 Schritte zum Erfolg

bei chronischer Bronchitis

bei chronischer Pyelonephritis



Leukomycin® Stoßbehandlung

36 Dragees zu 0,25 g Leukomycin
9 u. 18 Tabletten zu 0,5 g Leukomycin 500

Durenat* Dauerbehandlung

O. P. mit 20 Tabletten zu 0,5 g

Neu!
9 und 18 Leukomycin 500S
Suspensions-Kapseln



* Bayer Leverkusen, Schering AG Berlin

Samstag, den 11. Mai 1968 (Fortsetzung)

Nachmittagssitzung: Beginn 15.00 Uhr s. t.

13. *Herr Schmiedt, München:*
„Probleme der Harnableitung (Blase)“ 30 Minuten
14. *Herr Bandhauer und Herr Madersbacher, Innsbruck:*
„Probleme der temporären Harnableitung bei Eingriffen an
der Harnröhre“ 10 Minuten
15. *Herr Gödde, Bonn:*
„Therapie der Harnentleerungsstörungen nach
Rektumexstirpation“ 10 Minuten
- 10 Minuten Pause
16. *Herr Grégoir, Brüssel:*
Film: „L'adenomectomie hemostatique“ 10 Minuten
17. *Herr Ebbinghaus, Hellersen-Lüdenscheid:*
„Sarkom der kindlichen Harnblase“ 10 Minuten
18. *Herr Boer, Oegstgeest (Leiden):*
„Die Extrophia vesicae und die primäre Rekonstruktion“ 10 Minuten

Diskussion zu den Vorträgen 12—18.

10 Minuten Pause



Tanderil® Geigy
zur raschen und sicheren Beherrschung
von Entzündungs- und Schwellungszuständen
Spezifisches Antiphlogistikum

Freie Themen:

19. Herr Carstensen, Mülheim-Ruhr:
„Wiederherstellung der Potentia coeundi durch Rekonstruktion der Arteria iliaca interna“ 10 Minuten
20. Herr Frick und Herr Spiteller, Innsbruck:
„Cholesterin und Harntrakterkrankungen“ 10 Minuten
21. Herr Mattelaer, Herr Maenhoudt und Herr Helewand, Brugge:
„Prolapsus uteri und Stress-Inkontinenz
— Diagnose und Behandlung —“ 10 Minuten

Diskussionen zu den Vorträgen 18–21

Nieron ist ein oral anzuwendendes Präparat zur Ausscheidung von Nierenbecken- und Harnleitersteinen.

Nieron ist anwendbar bei allen Steinarten.

Nieron ist ein bewährtes Prophylaktikum gegen Rezidivbildung von Steinen nach operativem Eingriff oder Steinabgang.

Nieron wird von allen Krankenkassen anerkannt.

Hoyer + Co.
Pharmazeutische Präparate
Düsseldorf-Oberkassel



3. Tag: Sonntag, den 12. Mai 1968, 10.00 Uhr s. t.

(Tagungsort: Hörsaal I der Klinischen Anstalten der Medizinischen Fakultät der Rhein.-Westf. Technischen Hochschule Aachen, Goethestraße)

1. *Herr Weber, Linz:*
„Endergebnisse nach Nierenbeckenplastiken“ 10 Minuten
2. *Herr Lennert, Frankfurt:*
„Die Zielpyelographie, eine wertvolle Untersuchungsmethode zur Aufklärung umschriebener urologischer Krankheitsbilder“ 10 Minuten
3. *Herr Senge, Essen:*
„Antiandrogene in der Behandlung oestrogenrefraktärer Prostatakarzinome“ 10 Minuten
4. *Herr Wilhelm, Wuppertal:*
„Der Ureterstumpf als Infektionsquelle“ 10 Minuten
5. *Herr Grabner, Göttingen:*
„Urologische Frühsymptomatik bei multipler Sklerose“ 10 Minuten
6. *Herr Breinl, Ulm:*
„Ergebnisse der Cytodiagnostik bei pathologischen Epithelprozessen im Bereich der unteren Harnwege“ 10 Minuten

Diskussionen zu den Vorträgen 1—6.

Röntgendemonstrationen und interessante Einzelfälle
aus der urologischen Praxis in freier Diskussion.

Urovison

das dünnflüssige Kontrastmittel
mit dem hohen Jodgehalt

Neue diagnostische Möglichkeiten
durch Urovison® zur Infusion

Die Infusionsurographie hat sich in zahlreichen Indikationen als ein deutlicher Fortschritt in der röntgenologischen Nierendiagnostik erwiesen. Für diese neue Untersuchungsmethode wurde Urovison zur Infusion geschaffen.

Durch eine rasche und gleichmäßige Infusion von 30% igem Urovison werden das Nierenbeckenkelchsystem und die Ureteren in ihrem ganzen Verlauf dargestellt. Gleichzeitig wird der nephrographische Effekt verstärkt. Selbst bei erheblich eingeschränkter Nierenfunktion werden oft noch diagnostisch gut verwertbare Urogramme erzielt.

Und dazu ein praktischer Vorteil:

Urovison zur Infusion ist eine infusionsfertige Lösung! Sie wird in Infusionsflaschen mit Aufhängevorrichtung und sterilem Spritzbesteck geliefert.

Einzelheiten über Dosierung und Wirkung sowie Hinweise zur Beachtung und Kontraindikationen finden Sie im wissenschaftlichen Prospekt und in der Packungsbeilage.

Schering



DR. WOLFGANG MAUERMAYER

Die transurethralen Operationen

Indikationsstellung, Technik, Nachbehandlung

Neuerscheinung 1962, XIV, 246 Seiten mit 110 Abbildungen
Leinen 48,- DM

Mauermayer, der bereits 2000 derartige Eingriffe durchgeführt hat, weist besonders auf die mit der Methode verbundene geringe Belastung des Patienten und Verkürzung des Heilverlaufes hin. Dabei wird die Aufzählung des vom Resektionisten bevorzugten Instrumentariums durch Darstellung zweckmäßiger Haltung und Führung ergänzt.
Ärztliche Praxis



J. F. LEHMANN'S VERLAG MÜNCHEN

Dr. Hermann Melzer's

Katheterpurin

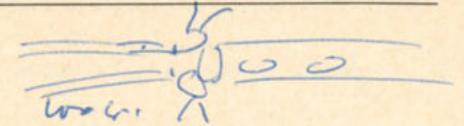
das äußerst schlüpfrige, reizlose und aseptische
GLEIT- UND SCHUTZMITTEL

Von leitenden Urologen und Chirurgen empfohlen, auf dem
Therapiekongreß in Karlsruhe in einem richtungweisenden
Vortrag zur „Therapie der akuten Harnverhaltung“ in seiner
vorzüglichen Verwendbarkeit besonders hervorgehoben.

DR. HERMANN MELZER • Chem.-med. Laboratorium
Frankfurt/Main • Nußzeil 43

NOTIZEN

Hautappes



Katheter-Hydronephrose-Hydronephrose?

ca 1000 Fälle - Prognose, 10% Mortalität?

Hydronephrose

relativ präventiv durch immer
kleinere Stenose (Hydronephrose
(nur bei Nephritis!) dünn!
Bleibt die immer kleinere in situ -
nicht bei Prognose?

bei Nierenarterienstenose
oder Nierentransplantation des
Nieren.

bei Nierenloch - Absorptionen
Paracardien nicht vermeiden,
auch Nieren

Lochen - bekannte Up-Methode
Weinert. Selbstmassage!

Zrupp 89 Zoster-Blase
 keine Vorbereitung (3 Tage Vorkurs)
 Dokumentation - keine Klein
 nur!

Abdomen drainieren!
 Sektion für 10 Tage
 op postop. Drainage sind Vedem.

Langman

20 Fälle hochgradige
 mit Polypoiden, u-förmig

Abbruch:

Klebsäure nach Uivon
 6 Fälle: 4 GK, 1 Mykoid, 1 Klebsäure

Willy Op. nach Proben zur
 Transplantation des Krebses.
 siehe Knecht Lösung an
 diese Methode.

Detmas bei Reparatur - mit
 Ableitung transkatheterischer
 Nieren mit Nippel - bis in
 Lymphknoten als Zoster-Blase.

blumfeld H. - Steuere-Anatomie
 mit etablierter Nieren - Nieren - Nabel
 - verdrängt Nieren.

Alber Induktion Nephrotomie,
 Schilddrüse von Nabel mit Kaskation
Wagner Epispasie - Melanose beobachtet?!

Wagner Measles Nerven bei
 Latet - Verwickelungen - Folge
 eine elektrolytische Nephrose?
 (1954 - Frenkel)



WERBUNG IN DER MEDIZIN
KARL DEMETER ANZEIGEN-VERWALTUNG
 Gräfelfing vor München · Würmstraße 13 · Telefon 85 23 33

Parodontitis

bei Hypoparodontie: Kariesprävalenz. Vermehrung der periodontalen Bakterienflora. (bei Kindern).

von Erwachsenen (Parodontitis!)
periodontale Fülle kann verschwinden.

Bei Mundkaries & Parodontitis
temporäre Konsolidierung mindestens
10 Tage!

Exzision: bei Parodontitis nicht ind.
antiseptische Kontrollen.

Makulac: Kreislaufkrankheit,
wenn Karies u. Parodontitis
vorhanden ist (Parodontitis - Makulac)
nicht jede Parodontitis, jede Makulac
hat Parodontitis!

Letzte Montag im Monat
2000 Klein- & große
Röntgen- & Röntgen-Strahlungen.



WERBUNG IN DER MEDIZIN
KARL DEMETER ANZEIGEN-VERWALTUNG
Gräfelring vor München · Würmstraße 13 · Telefon 85 23 33

Organgezielte

Terpentherapie

ROWACHOL®

Tropfen · Kapseln · Suppos. · comp.

CHOLEPATHIEN
CHOLELITHIASIS
HEPATOPATHIEN

ROWATINEX®

Tropfen · Kapseln · Suppos.

UROLITHIASIS
NEPHROPATHIEN
HARNWEGS-
INFEKTIONEN



ROWA-WAGNER KG.
ARZNEIMITTELFABRIK
506 BENSBERG BEI KÖLN

ALLGEMEINE MITTEILUNGEN

Projektionsmöglichkeiten
Vortragsszusammenfassungen — Zimmerbestellungen

14. Tagung
der Nordrhein-Westfälischen Gesellschaft für Urologie
10.—12. Mai 1968 in Aachen

Infektionen
im urologischen
Hohlraum

Spasmo-Euvernil®

von Heyden AG
München



Die konsequente und ausreichend lange Behandlung* banaler Harnwegsinfektionen ist eine wirksame Prophylaxe der Pyelonephritis.

* für die 10 Tage-Therapie steht die verschreibungsgerechte OP Nr. LX Spasmo-Euvernil zur Verfügung.

ALLGEMEINE MITTEILUNGEN

Im Tagungssaal sind die Möglichkeiten zur Projektion für Dias 5 x 5 cm gegeben.
Ein Röntgenschaukasten ist vorhanden.

Die Vortragenden werden gebeten, eine kurze schriftliche Zusammenfassung des Vortrages dem Schriftführer zu übersenden.

Zimmerbestellungen sind an das Kur- und Werbeamt, 51 Aachen,
Am Elisenbrunnen, zu richten.

3 interessante, urologische Präparate

Indikationen:

1. Restharn (auch infolge von Prostatahypertrophie oder postgonorrhöischer Harnröhrenverengung),
2. Miktionsstörungen,
3. Prostatitis,
4. Blasenhal-Adenom,
5. Cystitis, Pyelitis (akute und chronische Formen **bei Frauen und Männern**).

1. Protitis-Drageés

(siehe Rote Liste S. 987)

Stoffwechselaktivierende Vitamine sind mit sorgfältig gewonnenen Trockenextrakten therapeutisch bewährter Drogen kombiniert.

Mit einer kausalen Therapie wird gleichzeitig eine funktionelle Wiederherstellungsbehandlung eingeleitet.

Die Heilungsvorgänge werden günstig beeinflusst und verkürzt.

2. Protitis-Zäpfchen

(siehe Rote Liste S. 988)

Durch die entsprechende Applikation werden die Wirkstoffe in die Nähe der Erfolgsorgane gebracht und zeitigen in antiphlogistischer und reparativer Hinsicht überraschend gute Erfolge.

3. Protitis-Tee

(siehe Rote Liste S. 988)

Kombination von altbewährten Arzneipflanzen. Verbessert die Durchblutung im Adnexgebiet, wirkt entzündungswidrig, desinfizierend und diuretisch. — Coliwirksam.

Normalisiert den Blasen-tonus im Stadium der beginnenden Reizblase — reduziert Restharn, beugt Rückstauungen in den Nieren und den damit im Zusammenhang stehenden Infektionen vor.

Ärzt muster auf Anforderung

SANUMEDICA - Arzneimittel

5 Köln, Antwerpener Straße 18-22

VERANSTALTUNGEN FÜR DIE DAMEN

Besichtigung des Aachener Domes und der Schatzkammer

Besichtigung des Couven-Hauses

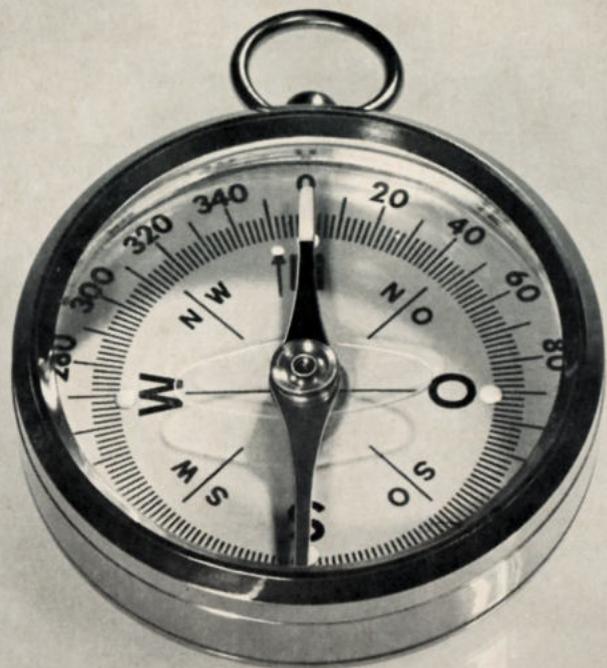
Autobusfahrt durch und um Aachen

GEMEINSAME VERANSTALTUNGEN

Empfang im Aachener Rathaus durch Herrn Oberbürgermeister,
anschließend Rathausbesichtigung

Abendessen im Restaurant „Elisenbrunnen“

Gesellschaftsabend mit Tanz



Ein neuer Kurs

Internationale Veröffentlichungen machen deutlich: Jede Harnwegsinfektion ist potentiell kritisch; die häufigen Therapieversager, Rezidive und Reinfektionen beweisen es.

Jede Harnwegsinfektion erfordert deshalb — von Anfang an — den Einsatz von Wirkstoffen, die bei guter Verträglichkeit eine hohe antibakterielle Aktivität gewährleisten.

Nogram ist besonders wirksam gegen die gramnegativen Erreger von Harnwegsinfektionen.

Mit **Nogram** lassen sich antibakteriell wirksame Konzentrationen in Harn und Nierengewebe erreichen. **Nogram** ist sehr gut verträglich und deshalb besonders für die Langzeittherapie chronischer Infektionen geeignet.

Bei Harnwegsinfektionen von Anfang an **Nogram**[®]
Nalidixinsäure



Winthrop
Frankfurt/Main

VERANSTALTUNGEN FÜR DIE DAMEN

Freitag, den 10. Mai 1968:

16.00 Uhr: Treffpunkt Katschhof
Besichtigung des Aachener Domes und der Schatzkammer.
Führung: Msgr. Domkustos Dr. Erich Stephany

17.30 Uhr: Besichtigung des Couven-Hauses.
Führung: Direktor Dr. Velz

Samstag, den 11. Mai 1968:

9.30 Uhr: Treffpunkt Theater
Anschließend Autobusfahrt durch und um Aachen mit dem traditionellen Frühstück. (Personalausweis oder Reisepaß nicht vergessen!)

GEMEINSAME VERANSTALTUNGEN

Freitag, den 10. Mai 1968:

18.30 Uhr: Empfang im Aachener Rathaus durch
Herrn Oberbürgermeister Hermann Heusch.
Anschließend Rathausbesichtigung
Führung: Direktor Dr. Velz

Abendessen im Restaurant „Elisenbrunnen“

Samstag, den 11. Mai 1968:

20.00 Uhr: Gesellschaftsabend mit Tanz im Kurhotel Quellenhof Aachen,
Monheimsallee
(Dunkler Anzug erbeten)

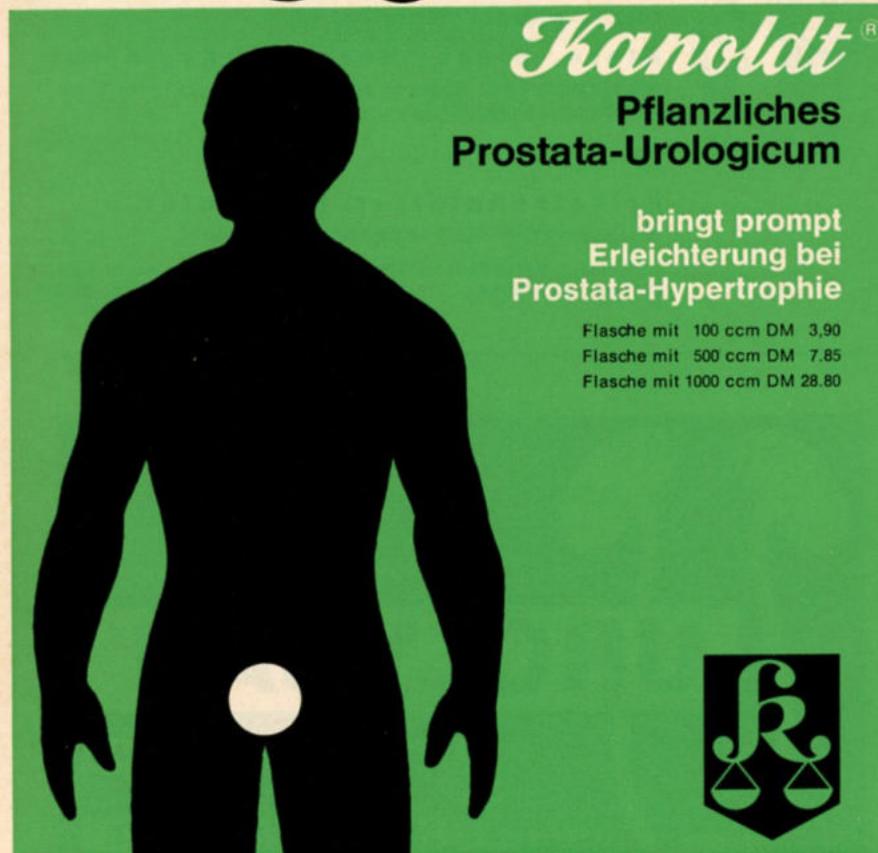
PROSTATIN

Kanoldt®

**Pflanzliches
Prostata-Urologicum**

**bringt prompt
Erleichterung bei
Prostata-Hypertrophie**

Flasche mit 100 ccm DM 3,90
Flasche mit 500 ccm DM 7,85
Flasche mit 1000 ccm DM 28,80



APOTHEKER
C. KANOLDT NACHF.
Arzneimittelfabrik
8884 Höchstädt/Donau



— Auf Herz und Nieren prüfen —
gilt als geflügeltes Wort.

In Bad Wildungen ist es mehr: ein von erfahrenen
Fachärzten ausgewogenes Programm erfolgversprechender
Kurbehandlung

BAD WILDUNGEN

das ganzjährig geöffnete Heilbad für

Niere, Blase, Herz und Kreislauf
mit einem breiten Angebot altbewährter Kurmittel und mo-
derner Kureinrichtungen

Ab 1. Mai:

Privatsanatorium Badehotel

mit Urologischer und Internistischer Abteilung

Natürliche Kohlensäurebäder und alle anderen Kuranwen-
dungen im Hause — Pensionspreis: ab DM 38,—



Das wirksame Harndesinficiens

UROLYSAN[®]

UROLYSAN[®] Dragées
nach Prof. Dr. med. Hudepohl, Berlin

neu **UROLYSAN[®] TEE**

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR MEDIZIN. PRODUKTE • 1 BERLIN 65

KULTURELLER BEITRAG ÜBER AACHEN

14. Tagung
der Nordrhein-Westfälischen Gesellschaft für Urologie
10.—12. Mai 1968 in Aachen

Prostatahypertrophie

LYSATOPROST



HEFA

4712 Werne

FRENON

Endoskope für die Urologie

- Praxisnahe Konstruktionen
- Moderne Technologie
- Hohe optische Leistung
- Solide Verarbeitung
- Schneller Kundendienst

WINTER & IBE

2 Hamburg 22 · Wandsbeker Chaussee 70



Aachen

Aachen ist weithin bekannt als Stadt mit einer unerhört reichen Geschichte, als altbewährtes Heilbad mit dem Naturgeschenk der heißen Quellen, als Mittelpunkt eines hochstehenden und vielseitigen Wirtschaftsgebietes und als Hochschulstadt mit ihren Stätten ernster wissenschaftlicher Forschung und Lehre.

Karl der Große hatte Aachen zum Mittelpunkt seines karolingischen Großreiches, in dem Europa erstmals seine Einigung fand, erkoren. Über 6 Jahrhunderte war Aachen Krönungsstätte der deutschen Könige. Der Dom, dessen Herzstück, das Oktogon, von dem großen Frankenkaiser um 800 n. Chr. erbaut wurde, blieb beherrschendes, geistiges Zentrum der Stadt. Dieser Wunderbau, in dem karolin-

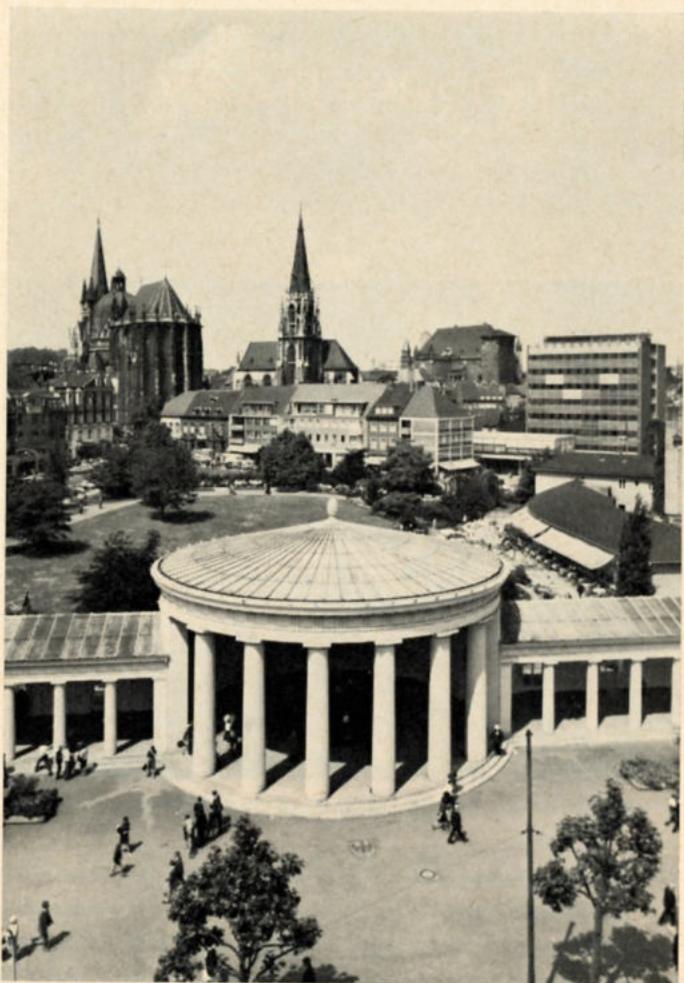


Das mittelalterliche Ponttor (1320) Foto Klaus Vaessen, Aachen

gische Geborgenheit, himmelwärts strebende Gotik und der Überschwang des Barocks zu großartiger Einheit verschmolzen, ragt als steinernes Mahnmahl in unsere stürmisch bewegte Gegenwart. Im Innern des Doms befinden sich der marmorne Königsstuhl Karls des Großen und die reichste Schatzkammer diesseits der Alpen. Auf den Grundmauern der ehemaligen Pfalz Karls des Großen auf dem Markthügel entstand zwischen 1300 und 1350 eines der schönsten deutschen Rat-

häuser als Ausdruck eines selbstbewußten Bürger- und Gemeinsinns. Der historische Krönungssaal im Rathaus mit den Karlsfresken Alfred Rethels ist weithin bekannt und berühmt.

Seinen Namen verdankt Aachen (Aquis Grani) den hier sprudelnden heißen Quellen. Wo die literarische Urkunde keine Auskunft mehr gibt, da legen die



Der Elisenbrunnen, das Wahrzeichen des Bades Aachen.
Im Hintergrund Kaiserdom, Foillanskirche, Rathaus und Haus der Kohle.
Foto Sepp Linckens, Aachen

historischen Funde der römischen Badeanlagen aus dem 1. Jahrhundert n. Chr. Zeugnis ab. Die Heilkraft der Thermen machte Aachen zu einem im In- und Ausland berühmten Heilbad. Im 18. Jahrhundert erlebte das Bad seine besondere Blüte als „Bad der Könige“ und Treffpunkt der damaligen Diplomatie. Es waren jene Tage, in denen die Stadt durch die liebenswürdige Barockarchitektur eines Mefferdatis und der beiden Couven spezifisch „Aachensche“ Züge erhielt. Auch in den nachfolgenden Jahrhunderten, in denen sich gewaltige soziale Umschichtungen vollzogen, hat über dem Bad Aachen stets ein Hauch von dieser Anmut geweht. Nach den Verheerungen des 2. Weltkrieges ist die Stadt mit Mut und Initiative an die Wiedererrichtung der Bade- und Kuranlagen herangegangen. Heute suchen und erlangen hier wieder viele Kurgäste Gesundheit und Erholung. Der nach seiner fast gänzlichen Zerstörung wiederaufgebaute Elisenbrunnen leuchtet als Symbol des neuerstandenen Bades.

Nicht mit Unrecht ist Aachen die „Großstadt im Grünen“ genannt worden. Der weitausgedehnte, grün-dämmerige Stadtwald bietet Ruhe und Erholung. Nicht zuletzt aber lockt die herbe Schönheit der benachbarten Nordeifel. Die Romantik der

Störungen?

Ein neuralgischer Punkt in der Technik –
für den Fachmann kein Problem!

Weitaus schwieriger zu erkennen und zu beheben
sind solche Punkte im menschlichen Leitungssystem,
hier besonders im PROSTATA-BEREICH.

REPHAPROSSAN® Reg.-No. B 591

strebt die Normalisierung der gestörten Urogenital-
funktion durch eine Kombination ausgewählter
biologischer Wirkstoffgruppen an mit vielseitigen
Angriffspunkten.

OP: Flasche mit 30, 50 u. 100 ml

REPHA Chemisch-pharmaz. Fabrik • 3001 Godshorn ü. Hann.

Eifelberge, die prachtvolle Seenlandschaft zwischen Schwammenauel und Rurberg, die schwermütige Heide des Hohen Venns haben viele Freunde und Bewunderer von nah und fern gefunden.

Ein besonderer Anziehungspunkt für den Fremdenverkehr ist das alljährlich in Aachen stattfindende Offizielle Internationale Reit-, Spring- und Fahrturnier. Von jeher hat der Pferdesport in Aachen seine besondere Pflege gefunden und nicht umsonst hat man Aachen als die „Stadt mit Pferdeverstand“ bezeichnet. In der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen war Aachen durch seine glänzenden Reiterfeste in die erste Reihe der führenden Turnierstädte eingerückt. Der Turnierplatz



Das Neue Kurhaus

Foto Klaus Vaessen, Aachen

in der Soers wird als einer der schönsten der Welt bezeichnet. Die internationalen Turniere, auf denen sich die Reiterelite der ganzen Welt zusammenfand, waren und sind stets hervorragende sportliche und gesellschaftliche Ereignisse. Auch hier trat die besondere Aufgabe in Erscheinung, die Aachen immer wieder auf den verschiedensten Gebieten als Mittler zwischen Völkern und Kulturen zugefallen ist. Nicht umsonst ist das Wort von der „Politik des Grünen Rasens“ geprägt worden. Nach dem 2. Weltkrieg ist Aachen mit Erfolg bemüht gewesen, diese führende Stellung wiederzuerlangen.

BAD BRÜCKENAU

STAATSBAD UND STÄDTISCHES HEILBAD
Niere · Blase · Kreislauf · Frauenleiden
Magen · Darm · Rheuma · Stoffwechsel
AUSKUNFT: KURVERWALTUNGEN



Aachen ist stolz darauf, die Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule in seinen Mauern zu beherbergen. Die vor mehr als neun Jahrzehnten eröffnete Alma mater, an der Gelehrte von internationalem Ruf wirken, und die mit mehr als 9000 Studierenden eine der größten Technischen Hochschulen Europas ist, stellt ein intensives Ausstrahlungszentrum wissenschaftlichen Geistes und mannigfacher Anregung dar.

Ein reichtenwickeltes Wirtschaftsleben kündigt von Regsamkeit und Gewerbefleiß. Die beiden ältesten Aachener Gewerbe sind die Tuch- und Nadelindustrie. In dieser Ahnenreihe der Aachener Spezialitäten darf die „Aachener Printe“, deren Entstehung Jahrhunderte zurückreicht, nicht vergessen werden. Große Unternehmen der Gummireifen-, Glühlampen- und Bildröhren-Fabrikation, des Maschinen- und Waggonbaus, der Schokoladenherstellung, der Glas- und Spiegel-Fabrikation, der Schirmfabrikation sowie bedeutende Versicherungs-Gesellschaften tragen den Namen Aachen hinaus in die Welt.

Aachen gehört zu den Mittelpunkten eines geographischen und kulturellen Raumes, der weit über die Grenzen hinausreicht in das Gebiet der Niederlande und Belgiens. So nimmt es nicht wunder, daß gerade hier die engsten Verbindungen auf kulturellem und wirtschaftlichem Gebiet bestehen.

STAATL.
FACHINGEN

Rein natürlich

Zentralbüro
Fachingen
62 Wiesbaden · Postf. 3189

- Tilgt vor allem überschüssige Säure im Gesamtorganismus.
 - Es stumpft abnorme Säurebildung im Magen ab.
 - Behebt und verhütet u.a. **Sodbrennen**, beugt Magenkrämpfen sowie der Bildung von Magengeschwüren vor.
 - Vermehrt z. B. auch die Diurese und verhindert Griefß- und Steinbildung in den ableitenden Harnwegen.
- Bei Krankenkassen zugelassen. Auskunft. und wissenschaftl. Prospektmaterial unverbindlich.

INSERENTENVERZEICHNIS

Aktienges. f. med. Produkte, 1 Berlin 65	34
Farbenfabriken Bayer AG., 509 Leverkusen	15
C. H. Boehringer Sohn, 6507 Ingelheim	17
C. F. Boehringer & Soehne, 68 Mannheim	IV (Reg.S.)
Deutsche Kabi GmbH, 8 München	2. U.S..
Farco-Pharma GmbH, 63 Gießen	3. U.S.
Hefa Frenon GmbH, 4712 Werne	X (Reg. S.)
Hessisches Staatsbad, 359 Bad Wildungen	34
Chemische Fabrik von Heyden AG., 8 München 19	VI (Reg. S.)
Heyl & Co., 1 Berlin 37	10
Farbwerke Hoechst AG., 6230 Frankfurt/M.-Hoechst	4. U.S.
Hoyer & Co., 4 Düsseldorf	19
Apotheker C. Kanoldt Nachf., 8884 Höchstädt, Donau	33
Lehmanns Verlag, 8 München	22
Eli Lilly GmbH., 63 Gießen 2	II (Reg. S.)
Dr. Hermann Melzer, 6 Frankfurt/Main	22
E. Merck AG., 61 Darmstadt	13
Nattermann-Arzneimittel GmbH & Co. KG., 5 Köln-Braunsfeld	6
Chemische Fabrik Promonta GmbH, 2 Hamburg	2
Repha Chem.-pharm. Fabrik, 3001 Godshorn	37
Rowa Wagner KG., 5060 Bensberg bei Köln	28
Sanumedica-Arzneimittel, 5 Köln	30
Schering AG., 1 Berlin 65	21
Springer-Verlag, 1 Berlin 31	4-5
Staatlich Fachingen, 62 Wiesbaden	39
Staatliche Kurverwaltung, 8789 Bad Brückenau	39
Winter & Ibe, 2 Hamburg 22	X (Reg. S.)
Winthrop GmbH, 6 Frankfurt/Main	VIII (Reg. S.)

Beilagenhinweis:

Bitte beachten Sie die dem Tagungsführer beigegefügt Prospekte der Firmen **Labopharma GmbH, 1 Berlin** und **Julius Redel, 757 Baden-Baden.**

Herausgeber: Nordrhein-Westfälische Gesellschaft für Urologie

Verlag und Anzeigenverwaltung:

Ⓢ KARL DEMETER, 8032 Gräfelfing vor München, Würmstr. 13,
Telefon 85 23 33, Telex 524 068 delta d

Druck: R. Koehler-Druck GmbH, 8 München 80, Vogelweideplatz 10

INSTILLAGEL

in Einmalspritzen

Gleitmittel und Schleimhautanaestheticum

bei
Katheterisierungen – Sondierungen
allen Formen
von Endoskopien und Intubationen

gutes Gleiten
schnelle Lokalanaesthesie
gutes Haften

klare Optiken der Instrumente
Vorbeugung gegen Hospitalismus

Ärztmuster stehen zu Verfügung

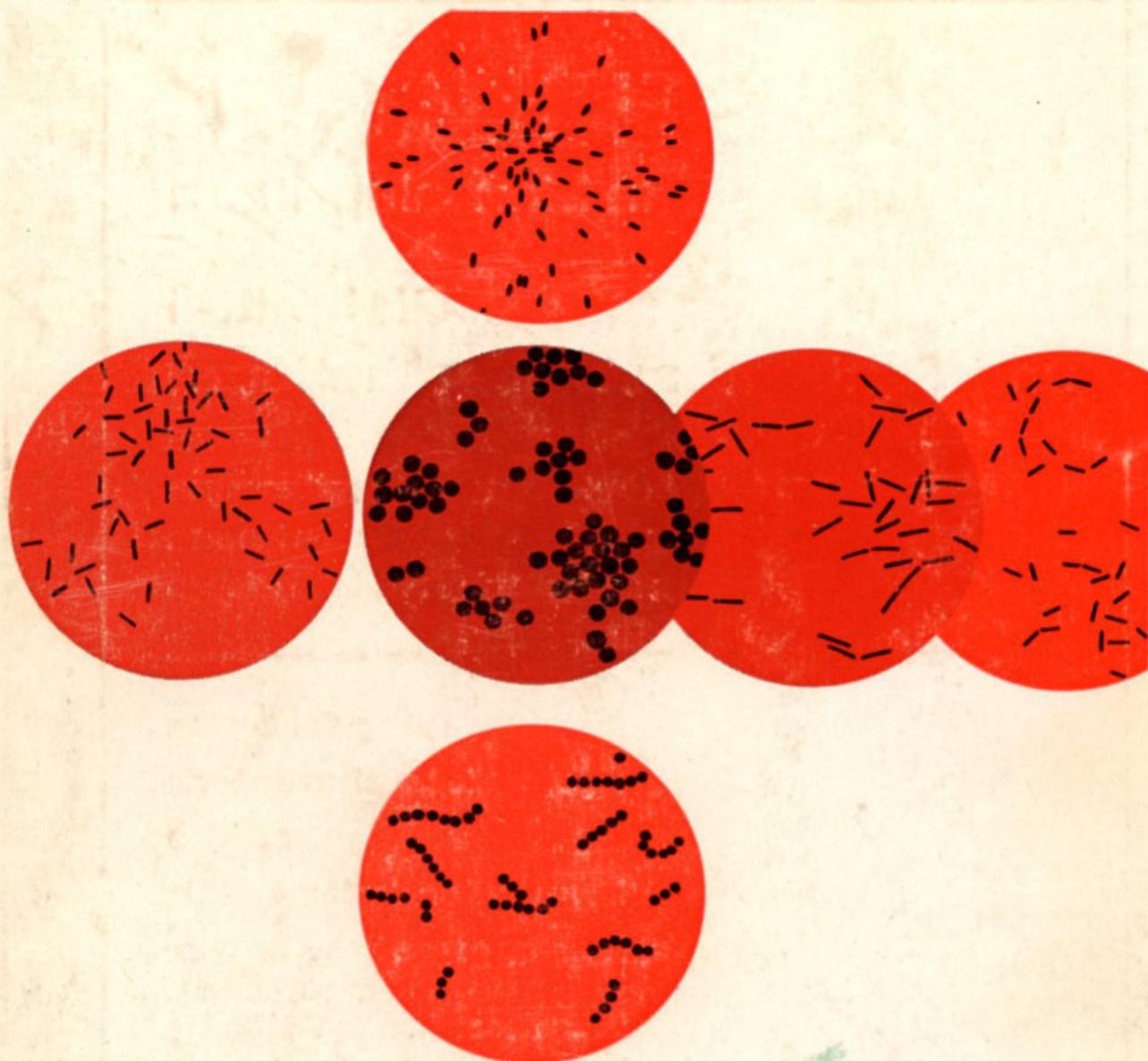
neu!

6 ml und
11 ml
steril
zur Instillation

100 g Gel enthalten:
Lidocain. hydrochl. - 2,00 g
Chlorhexidin. gluconic. 0,05 g



FARCO-PHARMA
63 GIESSEN / LAHN
Telefon 06 41 - 7 27 05



P02114

Erweitertes Wirkungsspektrum: Amblosin 500

Ampicillin »Hoechst«

Amblosin wirkt auf eine Reihe gramnegativer Keime etwa 10 mal stärker als Penicillin G. Hohe antibiotische Aktivität: Amblosin wirkt bakterizid. Sehr gute Verträglichkeit. Amblosin ist untoxisch wie alle Penicilline.

Hauptindikationen: Infektionen der Harnwege, der Atemwege, des Darmes und der Galle.



Farbwerke Hoechst AG
6230 Frankfurt(M) 80

Amblosin 500
12 Oblong-Tabletten
zu 500 mg

Amblosin
16 Kapseln zu 250 mg
5 Flaschen zu 500 mg
(+ 5 x 5 ml Aqua dest. pro inj.)

VIERZEHNTE TAGUNG
DER NORDRHEIN-WESTFÄLISCHEN GESELLSCHAFT
FÜR UROLOGIE

NACHGEMELDETE VORTRÄGE:

Hörsaal I der Klinischen Anstalten der Medizinischen Fakultät
der Rhein.-Westf. Technischen Hochschule Aachen, Goethestraße,
am Sonntag, dem 12. Mai 1968, 9.30 Uhr

Dr. Winz, Hilstrup:
„Urologie heute“

Dr. Leusch, München:
Diskussionsbemerkung über eine Harnableitung mit einer PVC-Schiene bei
einer Patientin mit Harnleiterstenose

Dr. Rugendorff, Bukarest:
„Zur Vorbeugung von Nierensteinrezidiven“

Dr. Molnár, München:
„Transurethrale Kryo-Urologie unter Sichtkontrolle“